**London Times, mandag d. 10. september, 1792. Oversat af Hans Wagner**

…Da begivenhederne i Frankrig meget naturligt lægger beslag på hele den offentlige opmærksomhed, har vi gjort det til vores opgave at registrere hændelserne med så stor præcision, som omstændighederne tillader. Vi har i menneskehedens historie ikke noget tidligere eksempel på den slags hensynsløse og skændige udskejelser… Vi har pålidelige kilder til de følgende oplysninger. Mange af kendsgerningerne er blevet fortalt af en herre, som var øjenvidne til dem og forlod Paris i tirsdags. Andre informationskilder har forsynet os med nyt fra Paris indtil torsdag middag. Det er ikke nødvendigt at overdrive disse fakta. Det er umuligt at hælde mere i en kop, der allerede er fyldt til randen med forbrydelser.

Da Mr. Lindsay forlod Paris i onsdags, fortsatte massakren med uformindsket styrke. Byen havde været ramme om blodsudgydelser og vold uden pause siden søndag middag, og selvom det er svært og endda umuligt med nogen sikkerhed at fastslå antallet af ofre for pøblens raseri i disse tre dage, anser vi det ikke som en overdrivelse at anslå det til 12 TUSINDE PERSONER…

Den 10. August døde tusinder, mens de forsvarede deres liv. Men i denne seneste massakre var der ingen modstand; de ulykkelige ofre blev nedslagtet som får på et slagteri. Men mens antagelser om hoffets forræderi ophidsede pøblen til at gribe til våben den første af disse dage, havde de ikke den slags påskud i dette sidste tilfælde. Der var ingen ydre forhold, som tilskyndede dem til disse udskejelser; de kunne kun udspringe af en ussel, grusom og degenereret natur.

Da pøblen gik til La Force-fængslet, hvor de fleste hoffolk var indespærret, gik fyrstinde DE LAMBALLE ned på sine knæ og tryglede om en udsættelse af sin skæbne i 24 timer. Det blev først efterkommet, men en anden og mere vild pøbel trængte ind i hendes værelser og halshuggede hende. Omstændighederne ved hendes død får menneskeheden til at skælve og anstændighed forhindrer os i at viderebringe dem: Forud for hendes død fornærmede pøblen hende på enhver måde. Hendes lår blev skåret over og indvoldene og hjertet flået ud af hende, og i to dage blev hendes lemlæstede lig trukket gennem gaderne… Hoveder og kroppe af fyrstinden og andre adelsdamer…er siden blevet særligt udvalgt som sejrens og retfærdighedens trofæer!!! Deres afhuggede hoveder og lemlæstede kroppe blev båret rundt i gaderne på spyd…

Er det “Menneskets rettigheder”? Er det den menneskelige naturs FRIHED? De mest vilde firbenede tyranner, som strejfer om i Afrikas uudforskede ørkener, er mere medfølende end disse to-benede parisiske vilddyr. Almindelige umennesker angriber ikke hinanden.

Der var omkring 220 af kirkens folk i Karmeliter-klostret. De blev sendt ud af fængselsporten og ud i Rue Vaugerard to og to, hvor de fik halsen skåret over. Deres lig blev sat fast til spyd og fremvist for de stakkels ofre, som kort efter skulle lide. Andres lemlæstede lig blev dynget op imod gadernes huse, og i de parisiske kvarterer, som var nærmest fængslerne, lå ligene spredt i hundredvis og spredte smitte…

I sidste uges massakre, blev enhver person, der lignede en fornem herre, udlændinge eller ej, gennemboret af et spyd. Han var selvfølgelig en aristokrat, og det var forbrydelse nok. En ring, en urkæde, et sæt pæne spænder, en ny frakke eller et par gode støvler, med andre ord alting, som kendetegner en fornem herre og som pøblen kunne lide, ville helt sikkert koste ejeren sit liv. LIGHED var pistolen og UDPLYNDRING målet…